

Manuel Gómez Campos /
Francisco Luque Janodet (eds.)

Enfoques innovadores en la didáctica de lenguas y la traducción en la era digital

T&P

ParatradIT 3



PETER LANG

Los avances tecnológicos de los últimos años han transformado nuestras formas de enseñar y aprender. Este volumen reúne una serie de contribuciones de investigadores de diversas universidades que abordan, desde distintas perspectivas, la aplicación de metodologías innovadoras como la gamificación, el uso de corpus, la posesición y la integración de las TIC y otras herramientas digitales en la enseñanza de lenguas y traducción en el contexto educativo actual. Cada capítulo presenta enfoques prácticos y resultados de investigación que demuestran cómo estas tecnologías contribuyen a mejorar la motivación y el desarrollo de las competencias lingüísticas del alumnado. Esta obra se convierte así en una referencia clave para docentes e investigadores interesados en metodologías activas y en el uso pedagógico de las tecnologías aplicadas a la enseñanza.



T&P

Manuel Gómez Campos, doctor en Lenguas y Culturas, es investigador y profesor en el área de Traducción e Interpretación de la Universidad de Córdoba (España). Sus investigaciones se centran en la traducción de la literatura africana y la traducción especializada.

Francisco Luque Janodet es doctor en Lenguas y Culturas. En la actualidad, es docente e investigador en el área de Traducción e Interpretación de la Universidad de Córdoba (España). Sus principales líneas de investigación abordan la traducción científico-técnica, la traducción turística y la historia de la traducción.

ISBN 978-3-631-93094-6



9 783631 930946

www.peterlang.com

Enfoques innovadores en la didáctica de lenguas y la traducción en la era digital

PARATRADUCCIÓN, INTERLINGUAS Y TRANSMEDIA (PARATRADIT)

Colección dirigida y editada por
José Yuste Frías y Óscar Ferreiro Vázquez

VOL. N.º 3



TRANSLATION & PARATranslation
TRADUCCIÓN & PARATRADUCCIÓN
TRADUCTION & PARATRADUCTION
TRADUZIONE & PARATRADUZIONE
TRADUCIÓN & PARATRADUCIÓN
TRADUÇÃO & PARATRADUÇÃO

Manuel Gómez Campos / Francisco Luque Janodet (eds.)

Enfoques innovadores en la didáctica de lenguas y la traducción en la era digital



PETER LANG

Berlin - Bruxelles - Chennai - Lausanne - New York - Oxford

Información bibliográfica publicada por la Deutsche Nationalbibliothek

La Deutsche Nationalbibliothek recoge esta publicación en la Deutsche Nationalbibliografie; los datos bibliográficos detallados están disponibles en Internet en <http://dnb.d-nb.de>.

Catalogación en publicación de la Biblioteca del Congreso

Names: Gómez Campos, Manuel, editor. | Luque Janodet, Francisco, editor.

Title: Enfoques innovadores en la didáctica de lenguas y la traducción en la era digital / Manuel Gómez Campos, Francisco Luque Janodet (eds.).

Description: Berlin ; New York : Peter Lang, 2025. | Series: PIT-H / Paratraducción; vol. no. 2 | Includes bibliographical references. | Contributions in Spanish, English, French and Portuguese.

Identifiers: LCCN 2025000208 (print) | LCCN 2025000209 (ebook) | ISBN 9783631930946 (hardback) | ISBN 9783631930922 (pdf) | ISBN 9783631930939 (epub)

Subjects: LCSH: Language and languages—Study and teaching—Technological advances. | Translating and interpreting—Study and teaching—Technological advances. | LCGFT: Essays.

Classification: LCC P53.855 .E53 2025 (print) | LCC P53.855 (ebook) | DDC 418.0078—dc23/eng/20250211

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2025000208>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2025000209>

ISSN 2943-307X

ISBN 978-3-631-93094-6 (Print)

ISBN 978-3-631-93092-2 (ePDF)

ISBN 978-3-631-93093-9 (ePUB)

DOI 10.3726/b22571

© 2025 Peter Lang Group AG, Lausanne (Suiza)

Publicado por Peter Lang GmbH, Berlin (Alemania)

info@peterlang.com

Todos los derechos reservados.

Esta publicación ha sido revisada por pares.

Esta publicación no puede ser reproducida, ni en todo ni en parte, ni registrada o transmitida por un sistema de recuperación de información, en ninguna forma ni por ningún medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia, o cualquier otro, sin el permiso previo por escrito de la editorial.

www.peterlang.com

Índice

<i>Manuel Gómez Campos y Francisco Luque Janodet</i> Prólogo: Los desafíos de la innovación docente en el aprendizaje de lenguas y de la traducción en la era digital	7
<i>M. Blanca Miranda Rodas</i> Jugar para aprender: el <i>escape room</i> como recurso didáctico para la enseñanza del Francés Lengua Extranjera	13
<i>Joffrey Caron</i> La dimension actionnelle des jeux vidéo dans l'enseignement des langues.....	33
<i>Vladimir Legac, Predrag Oreški, Krunoslav Mikulan</i> Using Duolingo for Italian Language Teaching and Learning: Insights from Croatia	59
<i>Ángela Muro-Arpón</i> Plotting Written Progress: Developing EFL Writing Skills while Cultivating a Love for Reading via Classic Literature and Cinematic Adaptations	87
<i>Ana Paula De Oliveira</i> Humanités numériques : exploitation des archives journalistiques pour une classe de fle	109
<i>Andrea Schäpers y Patricia Rodríguez López</i> El proceso para analizar la relevancia del uso de las TIC e IA en la adquisición autónoma del vocabulario alemán	131

<i>Marques Rafael, Rafaela y Alves Vieira, Janayna</i> Ensino de ELE e aprendizagem efetiva mediada pela tecnologia: a proposta do aplicativo AEBRA	159
<i>Cristina Toledo-Báez y Laura Noriega-Santiáñez</i> ¿Aprendemos a poseditar? Primeros pasos en el diseño del entorno gamificado del proyecto GAMETRAPP	183
Colaboradores	203